

## Institutions

**Commune d'Ayherre**, Mairie

**Commune d'Hasparren**, Mairie

**Commune de La Bastide-Clairence**, Mairie

**Commune de Lahonce**, Mairie

**Commune de Mendionde**, Mairie

## L'Eusko sur les marchés

**HASPARREN** (samedi matin)

**Ferme Etxartia** (œufs, fromage de brebis AOP, label Idoki)

📍 **Labetxoa** (pain bio)

**Les kiwis de Dany** (production de kiwis, de décembre à avril)

📍 **Ttukulua** (fromage de brebis AOP, labels Idoki et AB)

**Zabal'Oil** (huiles d'olive artisanales bio et non bio - olives artisanales bio et non bio)

**LA BASTIDE CLAIRENCE** (juillet-août, le mardi, 9h-13h)

**Artzainak** (fromage de brebis, labels AOC Ossau-Iraty & Idoki)

**Biotzeko** (fromage bio de brebis, label AOC Ossau-Iraty)

**Elgarrekin** (fromage de chèvre, label Idoki)

📍 **Labetxoa** (pain bio)

**Xotildeia** (maraîchage, labels AB et Idoki)

## Associations

**Eihartzea Kultur Etxea** (animation culturelle) 82 rue Francis Jammes, Hasparren

**Emazteek diote** (éducation populaire) Eihartzea, 81 rue Francis Jammes, Hasparren

**Hazparneko Joaldunak** (défilé de Joaldun en lien avec les rites du carnaval) 81 rue Francis Jammes, Eihartzea, Hasparren

**Hazparneko Tamborrada** (organisation de la Tamborrada) Chez Mme Muesca, résidence Puttuanea

**Inter-AMAP Pays Basque** Domaine de Garro, Mendionde

📍 Où adhérer, faire du change ou retirer des billets depuis mon compte ?

## HASPARREN

📍 **Kompa Informatika**, 18 rue Francis Jammes  
Du mardi au samedi ; 9h30-12h15/15h-19h

📍 3 % de mes achats en eusko reversés à une association !

*Au moment de votre adhésion...*

Vous choisissez de parrainer une association du Pays Basque nord. Dès lors que l'association est choisie par un minimum de 30 parrains, elle percevra sous forme de don 3 % du montant de vos achats en eusko.

*Chaque euro converti en eusko...*

Est mis en réserve à la Caisse Solidaire grâce au partenariat Caisse Solidaire/Herrikoa et Euskal Moneta pour des prêts aux entreprises et associations du Pays Basque.

📍 Nouveau commerce

📍 Commerce acceptant l'Euskokart

📍 Bureau de Change

📍 Commerce proposant des enveloppes Eusko pour les personnes de passage non adhérentes

**Euskal Moneta**  
20 rue des Cordeliers 64100 Bayonne  
05 33 47 54 11  
info@euskalmoneta.org - www.euskalmoneta.org  
facebook.com/euskoa - twitter.com/EuskalMoneta

**eusko**  
Etokizunari begira | Tourné vers l'avenir  
**OÙ PAYER EN EUSKO**

## NIVE ADOUR

**BARDOS, BERGOUEY-VIELLENAVE, BIDACHE, BRISCOUS, CAME, LAHONCE, MOUGUERRE, SAME, SAINT-PIERRE-D'IRUBE, URT, VILLEFRANQUE**

## PAYS D'HASPARREN

**AYHERRE, BONLOC, HASPARREN, HÉLETTE, ISTURITZ, LA BASTIDE CLAIRENCE, MACAYE, MENDIONDE, SAINT-MARTIN-D'ARBEROUE**

AVRIL 2019

LA MONNAIE LOCALE DU PAYS BASQUE

## NIVE ADOUR

### Alimentation

#### BARDOS

📍 **Épicerie Vival Bulain** (alimentation générale) RD 936

#### BIDACHE

📍 **L'Atelier du Terroir** (épicerie terroir - rôtisserie - primeur - bar à vin - tapas) 3 place du Forail

#### LAHONCE

📍 **Bentabi** (magasin bio, épicerie) Place Paul Laffargue

**Bro'colis** (cantine mobile, traiteur à domicile) 45 rue Gaillat

#### MOUGUERRE

**Carrément Gourmand** (boulangerie, pâtisserie, snacking) 660 route des Salines

### Autos, motos, cycles

📍 **Agur Sandrine Taxi** (transports toutes distances - véhicule 7 places) - Contact : 07.69.00.46.46

#### SAINT-PIERRE-D'IRUBE

**Hiriburu Conduite** (auto-école) 9 avenue Harrokan

### Bars, cafés, restaurants, salons de thé

#### BIDACHE

📍 **L'Atelier du Terroir** (épicerie terroir - rôtisserie - primeur - bar à vin - tapas) 3 place du Forail

#### MOUGUERRE

**Trinquet Ibar** (trinquet, bar, location salle de réception) 440 route Ibargoiti, Elizaberri

#### URT

📍 **La Galupe** (restaurant, cuisine de saison - café - librairie - épicerie fine - animations) 15 Le Port

### Beauté, bien-être

#### SAINT-PIERRE-D'IRUBE

**Coiffure Lorian** (coiffure mixte) 15 avenue Harrokan

## Boissons, vins, spiritueux

### BARDOS

📍 **Elikatxo** (fabrication de boissons : Euskola, jus de fruits, nectars, gaspacho) Zone artisanale du Stade

### BRISCOUS

📍 **Brasserie Kipett** (brasserie de bière artisanale) ZA Mendiko Borda

### VILLEFRANQUE

**Arcuby Jean-Marie** (fabriquant de liqueurs : patxaran, patxaka, apéritifs) 237 Sendoarenea, route des Cimes

## Événements, spectacles, fêtes

### BARDOS

**Xarnegu Eguna** (organisation de) Mairie

### LAHONCE

**Festival Karrik'art** - Arts de rue et musique (organisé par l'association Multiplezarts)

## Jardins, fleurs, animaux

### URT

📍 **Clinique vétérinaire Urt** (soins aux animaux) Chemin Saubade

### VILLEFRANQUE

📍 **AJ Paysages** (aménagement, entretien de parcs et jardins) Zone Lantegia

## Paysans producteurs

### BERGOUEY-VIELLENAVE

📍 **Brialy François** (maraîchage biologique) Laruka

**La Ferme du Brukiza** (fromage de chèvre et kiwis, labels Idoki et AB)

### BIDACHE

**Les kiwis de Dany** (kiwis) 565 rue du Port

### BRISCOUS

📍 **Escuer - Duch Eneko** (maraîchage ; label Idoki) 1706 chemin des Crêtes

**Irigoyen Xabi** (maraîchage ; label AB) Urtubia

## Santé, soins

### LAHONCE

📍 **Cabinet Espil Andoni** (masseur, kinésithérapeute-ostéopathe) 2617 route de l'Adour

## Services pour Pros & Associations

### LAHONCE

**Aski Soft** (éditeur de logiciel pour caisses enregistreuses) 2617 route de l'Adour

**Le Spécialiste de l'emballage** (emballage pour le commerce, l'alimentaire et l'industrie ; transformation de papier et d'adhésif) Zone d'activités, 1 rue Berge

### MOUGUERRE

**Lavatrans** (transports de marchandises générales et agricoles) 24 avenue Bordaberri, BP 70024

## SAMES

**Adour Fournitures** (fournitures pour professionnels : médical, esthétique et métiers de bouche) 126 chemin de Micabe

## Associations

**AIMA** (humanitaire, social et troc) Le Bourg, Came

**Elizaberritarren Biltzarra** (animations de quartier) 1586 chemin d’Elizaberrri, Mouguerre

**Milaguntza** (entraide) 102 chemin de Barberaenea, Villefranque

**Mouguerre Cadre de Vie** (protection de l’environnement) 256 chemin d’Olhatzea, Mouguerre

**Multiplezarts** (jonglerie et organisation de Karrik’art) 96 rue Condistéguy, Lahonce

**Trukatu** (entraide et échange de services) 361 route d’Urcuit, Lahonce

## PAYS D'HASPARREN

### Alimentation

#### HASPARREN

**Euskal Saskia – Le Panier Basque** (vente en ligne de produits basques, artisanaux, AOP, AB, écologiques, Eco label pour CE, collectivités, associations et particuliers) Centre Aldatu, rue Larregain

📍 **Lurra** (épicerie biologique) 4 rue Gaskoina

**Pika Erdizka – Chaussures Duhart** (produits du terroir : charcuterie, fromages, fromage blanc, yaourts, caillé de brebis, beurre) 46 rue Jean Lissar

**Zarea** (magasin de producteurs fermiers Idoki et/ou AB) 1-3 rue Francis Jammes

#### LA BASTIDE CLAIRENCE

**La Fabrique de Macarons** (biscuits et macarons) Rue Notre Dame

📍  **Les Fermiers Basques** (magasin de producteurs locaux) Route principale

#### MENDIONDE

**Xixtroak** (vente en ligne de produits fermiers, labels AB et Idoki) Uhaldegaraia

### Autos, motos, cycles

**Agur Sandrine Taxi** (transports toutes distances - véhicule 7 places) - Contact : 07.69.00.46.46

#### BONLOC

📍 **Garage Intxaurmendi** (entretien et réparation toutes marques automobiles) RD 14 - Le Bourg

#### MACAYE

📍 **Garage Hirigoyen** (garage toutes marques) Route de Zuhurtia

### Bars, cafés, restaurants, salons de thé

#### HASPARREN

📍 **Mimi Ostatua** (bar, restaurant) 7 rue du Jeu de Paume

📍 **Xuriatea** (bar, restaurant) 4 rue Francis Jammes

#### HÉLETTE

**Larre ostatua** (bar, restaurant) Aguerre Beheria

#### LA BASTIDE CLAIRENCE

**Trinquet–Bar** Rue Notre Dame

#### MENDIONDE

📍 **Restaurant Etchebarne** (bar, restaurant, hôtel)

### Bâtiment, bricolage, ameublement

#### HASPARREN

**Hegoa énergies** (études et réalisations de systèmes de production d’énergie avec énergies renouvelables) Aldatu

📍 **Margola** (fabrication et vente de peinture et vernis) ZA Pignadas

### Beauté, bien-être

#### HASPARREN

📍 **Eztia** (institut de beauté) 2 rue Yats

#### MENDIONDE

**Pospolin** (soins esthétiques) Maison Zelaia

### Boissons, vins, spiritueux

#### HASPARREN

📍 **Etxeko Bob’s beer** (brasserie artisanale) 69 rue Francis Jammes

### Boulangeries, pâtisseries, glaces

#### LA BASTIDE CLAIRENCE

📍 **Labetxo**a (fournil bio : pain, pains spéciaux, viennoiseries, talo, gâteaux basques et petite épicerie) ZA Xapar

### Enseignement, éducation populaire

#### HASPARREN

**Ezkia ikastola** (école primaire en langue basque) 3 place du Labourd

#### MENDIONDE

**Baigura ikastola** (école primaire en langue basque) Quartier Gréciette

#### SAINT–MARTIN–D’ARBEROUE

**Arberoa ikastola** (école primaire en langue basque) Route de Saint-Martin-d'Arberoue, D251

### Evènements, spectacles, fêtes

#### AYHERRE

**Comité des fêtes d’Ayherre** (organisation des fêtes et de concerts) Maison Maldan

#### HASPARREN

**Comité des fêtes d’Hasparren** (organisation des fêtes et d’animations culturelles) 81 rue Francis Jammes

**Euskal Herria Zuzenean** (organisation de EHZ) Bâtiment Ary, place du fronton

**Tattola gaztetxea** (organisation d’événements culturels) Place Harana

#### SAINT–MARTIN–D’ARBEROUE

**Foyer Rural** (animations culturelles et organisation de l’évènement "Escapade en Arbéroue") Le bourg

### Habillement, mode, accessoires

#### HASPARREN

📍 **Bijouterie Artigas** (bijouterie, horlogerie, joaillerie, création et réparation horlogerie et bijouterie) 8 place Saint-Jean

**H Berri** (éco-création de vêtements, créations à partir de textiles récupérés, cours de couture, créations sur mesure) 3 rue Jean Lissar

📍 **La Galerie d'Artigas** (bijoux fantaisie, objets de déco, accessoires de mode, bijoux de créateurs, concept store) 7-9 rue de l'Ursuia

**Pika Erdizka – Chaussures Duhart** (chaussures pour femmes, maroquinerie, articles de sport) 46 rue Jean Lissar

### Informatique (matériel, fournitures, services)

#### HASPARREN

📍  **Kompa Informatika** (conseils, services, maintenance) 18 rue Francis Jammes

**Les Développements Durables** (coopérative de services informatiques, spécialiste des logiciels libres) Hôtel d’entreprises Ary, place du Jeu de Paume

### Loisirs (re)créatifs, culturels, sportifs

#### HASPARREN

**Comité Territorial Pays Basque de pelote basque** (organisation des championnats de pelote du Pays Basque) 7 place du Jeu de Paume

**Hasparren Basket Club Zarean** (pratique du basket tout public, y compris handicapés) Salle Egoki

**Hasparren Football Club** (association sportive et promotion à la pratique de football) Stade Xapitalia

#### LA BASTIDE CLAIRENCE

**Trinquet–Bar** Rue Notre Dame

### Métiers d'art

#### LA BASTIDE CLAIRENCE

**Atelier des Soufflants** (réparation, location et vente d'instruments à vent) Maison Sabalette, place des Arceaux

### Paysans producteurs

#### AYHERRE

**Duhalde Beñat et Maite** (fromage de brebis, caillés, crottins, merguez de mouton, porcs, labels AB et Idoki) Betirisastea

**Dunate Jauberria** (fromage brebis bio, labels Idoki et AOC Ossau-Iraty) Jauberria

#### HASPARREN

**Brandeau Sébastien** (agneau de lait et broutard) Route Napoléon

**Ferme Etxartia** (œufs, fromage de brebis AOP, label Idoki) Quartier Larrarte

**Garaikoetxea** (fromage de vache, label Idoki)

**Makolatea** (veau, vache et sasi ardi, label Idoki) Quartier Elizaberrri

📍 **Ttukulua (GAEC)** (fromage de brebis AOP, labels Idoki et AB) Maison Ttukulua

#### HÉLETTE

**Élevage Ugo Arbelbide** (vente de vaches, génisses et taurillons de race Blonde d'Aquitaine destinés à la reproduction - élevés en système herbagé) Eyheraldia

**Laco Ramuntxo** (maraîcher, label AB) Salaberria

#### LA BASTIDE CLAIRENCE

**Artzainak** (fromage brebis, labels AOC Ossau-Iraty et Idoki) Pessarou

**Biotzeko** (fromage bio de brebis, label AOC Ossau Iraty) Quartier Egiptoa

#### MENDIONDE

**Esnekiak** (lait de vache, beurre, crème, fromage blanc, labels AB et Idoki)

📍 **Larrea Francis** (maraîchage, arbres fruitiers, label AB) Haitz Ondoa

#### SAINT–MARTIN–D’ARBEROUE

**Ferme Agerria** (porc kintoa, fromage de brebis, label AOC Ossau-Iraty ; accueil gratuit de camping-cars) Quartier Kolorotz

### Santé, soins

#### HASPARREN

**Begi Laguna** (opticien) 2 rue Jean Lissar

**Cédric Germain** (ostéopathe D.O : vertébrale, articulaire, digestif, crânien, nouveaux nés, analyse de la marche ; possibilité à domicile) 62 rue Francis Jammes

**Dubois Maite** (pédicure et podologue) 13, rue Jats

**Shiatsulari** (massages Shiatsu - méthode japonaise) 4 rue Jean Lissar

#### HÉLETTE

📍 **Ourthiague Argitxu** (masseuse kinésithérapeute) ZA Ur Zabaleta 2

### Services pour Pros & Associations

#### AYHERRE

**Bidenabar** (transports de marchandises générales et agricoles) Maison Sagardea

#### HASPARREN

**Euskal Saskia – Le Panier Basque** (vente en ligne de produits basques, artisanaux, AOP, AB, écologiques, Eco label pour CE, collectivités, associations et particuliers) Centre Aldatu, rue Larregain

📍 **Martinat Vincent** (développeur web, création de sites, marketing, visibilité, conseils et audit) Chemin rural Haispia Minhotz

**Punto.com** (agence de com) Maison Cachautea

#### HÉLETTE

**Zabal'Oil** (huiles d'olive artisanales bio et non bio - olives artisanales bio et non bio) Maison Baigura Alde, route de Louhosoa